# Kurdish Sorani

**ڕاپرسی خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕان و وەرگێڕانی دەستبەجێ**

NHS گروپی لیژنەی پزیشکیی (Nottinghamshire) نۆتینگهام شایر و (Nottingham) نۆتینگهام (CCG) دەیانەوێ گوێیان لە بۆچوونی تاکەکان و گروپەکان/ڕێکخراوەکان بێت، ئەوانەی لەگەڵ ئەو نەخۆشانە کاردەکەن کەوا زمانی یەکەمیان ئینگلیزی نییە، وە ئەوانەی کە داوای بەکارهێنانی خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕان و وەرگێڕانی دەستبەجێ (فەوری) دەکەن لەوکاتەی دەیانەوێ خزمەتگوزارییەکانی پزیشکی گشتی (GP) بەدەست بهێنن. ئەو وەڵام و سەرنجانەی کەوا دابین دەکرێن، بەکاردەهێنرێن لە پێکهێنانی خەسڵەتی خزمەتگوزارییەکی نوێ لە کانونی یەکەم/دیسێمبەری 2022.

لەوانەیە حەز بکەیت ئەم زانیارییانەی خوارەوە لەبەرچاو بگریت لەکاتی دابین کردنی وەڵام و سەرنجەکانت؛

* لەماوەی بڵاوبوونەوەی پەتای کۆڤید-19، چەندین وادەی تەلەفۆنی تر پێشکەش بە نەخۆشان کران. لەو کاتەی ئەمە بە تێپەڕبوونی کات کەمدەبێتەوە، بەڵام پێویستە تێبینی ئەوە بکرێت کە ڕێژەیەک لە وادەی تەلەفۆنی بەردەوام دەبێت ئەگەر لەڕووی پزیشکییەوە گونجاو بێت.
* وادە دانان بۆ وەرگێڕی ڕووبەڕوو لانی کەم پێویستی بە ئاگادارکردنەوەی 48 کاتژمێری پێشوەخت هەیە.  کاتێک ئاگاداری دەدرێت بە ماوەیەک کە کەمتر بێت لە 48 کاتژمێر، ئەوا بەشێوەیەکی ئاسایی خزمەتگوزاری وەرگێڕانی دەستبەجێ لەڕێگەی تەلەفۆنەوە پێشکەش دەکرێت بۆ وادەکە.
* بۆ ئەو زمانانەی کەمتر داواکراون / باو نین، دەکرێ پێویستی بە ماوەیەکی درێژتری ئاگادارکردنەوە هەبێت. بەردەست بوونی وەرگێڕی دەستبەجێ هۆکارێکە.
* هەندێکجار، دەکرێ بارودۆخی وا بێتە پێشەوە کەوا ڕێگربێت لەبەردەم وەرگێڕی دەستبەجێ کە ئامادەی وادەی دانراو ببێت.
* ڕاوێژکردن لەڕێگەی بەستەری (لینکی) ڤیدیۆیی دەکرێ ئەنجام بدرێن لە نۆڕینگەی پزیشکی گشتی یاخود لە ماڵەوەدا.

ئێمە چاوەڕوانی وەرگرتنەوەی پرسیارنامەی تەواوکراو دەکەین.

ئەم ڕاپرسییە دادەخرێت لە **24ی نیسانی 2022**

سوپاس بۆ هاوکاریت

**1**  بەرلە بەردەوام بوون، ئێمە پێویستە ڕەزامەندی تۆ بەدەست بهێنین لەوەی کەوا ڕازیت بۆچوونەکانت تۆمار بکرێن.بۆچوونەکانت بەکاردەهێنرێن بۆ شیکردنەوە و درووستکردنی ڕاپۆرت. دەکرێ ئەم زانیارییە لەگەڵ خزمەتگوزارییەکانی تردا هاوبەشی پێ بکرێت بەڵام ناسنامەت بە شاراوەیی دەمێنێتەوە و هیچ شتێکی تیادا نابێت کەوا تۆ وەکو تاکێک دەستنیشان بکات. ئایا مۆڵەت (ڕێگەپێدان) دەدەیت؟

بەڵێ

نەخێر

|  |  |
| --- | --- |
| **2** | **دەربارەی تۆ**  **لە چ شوێنێک تۆ یاخود ئەو نەخۆشانەی کاریان لەگەڵدا دەکەیت، خزمەتگوزارییەکانی GP بەکاردەهێنن؟**  ناوەڕاستی نۆتینگهام شایر (مانسفیڵد، ئاشفیڵد، نیوئارک، شێروود)  شاری نۆتینگهام  باشوری نۆتینگهام (گێدڵینگ، برۆکستۆ، ڕەشکڵیف) |
| **3** | **ئایا تۆ ئەم ڕاپرسییە پڕدەکەیتەوە وەکو:**  شارەزای چاودێری تەندروستی  گروپی پارێزەران  نوێنەری نەخۆش  نەخۆش  هیتر |
| **4** | **خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕانی دەستبەجێ بۆ ڕاوێژکردن لەگەڵ پزیشکان لە نۆڕینگەی پزیشکی گشتی GP - وادەی ڕۆتینی**  تکایە بەگوێرەی ئاستی گرنگی ئەولەویەت (لەپێشینەیی) بۆ بژاردەکان دابنێ تاوەکو پێشکەش بە نەخۆشان بکرێن، ئەوانەی کەوا داوای ڕاوێژی پزیشکی گشتی (GP) یاخود پەرستار دەکەن وە داوای خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕانی دەستبەجێ دەکەن چونکە زمانی ئینگلیزی زمانی یەکەمیان نییە، لەوکاتەی ئامادە دەبن لە **وادەی ڕۆتینی**؛   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بەهیچ شێوەیەک گرنگ نییە | تۆزێک گرنگە | مامناوەندە | گرنگە | زۆر گرنگە | | پێشکەش کردنی وەرگێڕانی ڕووبەڕوو (چاوەڕوانکردن هەیە لەبارەی وادە بەیارمەتی وەرگێڕی **ڕووبەڕوو**) |  |  |  |  |  | | پێشکەش کردنی وەرگێڕانی دەستبەجێ لەڕێگەی تەلەفۆن |  |  |  |  |  | | پێشکەش کردنی وادەی ڕووبەڕوو لەگەڵ شارەزایەکی چاودێری تەندروستی بەبوونی وەرگێڕی دەستبەجێ لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی |  |  |  |  |  | | ڕاوێژکردن لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی لەگەڵ نەخۆش، شارەزای چاودێری تەندروستی و وەرگێڕی دەستبەجێ |  |  |  |  |  | | ئایا وەرگێڕانی دەستبەجێی ڕووبەڕوو، تەلەفۆنی یاخود ڤیدیۆ زووترین وادە دابین دەکەن |  |  |  |  |  | | |
| **5** | **خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕانی دەستبەجێ بۆ ڕاوێژکردن لەگەڵ پزیشکان لە نۆڕینگەی پزیشکی گشتی GP - وادەی هەمان ڕۆژ / بەپەلە**  تکایە بەگوێرەی ئاستی گرنگی ئەولەویەت (لەپێشینەیی) بۆ بژاردەکان دابنێ تاوەکو پێشکەش بە نەخۆشان بکرێن، ئەوانەی کەوا داوای ڕاوێژی پزیشکی گشتی (GP) یاخود پەرستار دەکەن وە داوای خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕانی دەستبەجێ دەکەن چونکە زمانی ئینگلیزی زمانی یەکەمیان نییە، لەوکاتەی ئامادە دەبن لە **وادەی هەمان ڕۆژ / بەپەلە**;   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بەهیچ شێوەیەک گرنگ نییە | تۆزێک گرنگە | مامناوەندە | گرنگە | زۆر گرنگە | | پێشکەش کردنی وەرگێڕانی دەستبەجێ لەڕێگەی تەلەفۆن |  |  |  |  |  | | پێشکەش کردنی وادەی ڕووبەڕوو (ئەگەر لەڕووی پزیشکییەوە گونجاو بێت) لەگەڵ شارەزایەکی چاودێری تەندروستی بەبوونی وەرگێڕی دەستبەجێ لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی |  |  |  |  |  | | ڕاوێژکردن لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی لەگەڵ نەخۆش، شارەزای چاودێری تەندروستی و وەرگێڕی دەستبەجێ |  |  |  |  |  | | ڕاوێژکردن لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی لەگەڵ نەخۆش، شارەزای چاودێری تەندروستی و وەرگێڕی دەستبەجێ |  |  |  |  |  | | ئایا وەرگێڕانی دەستبەجێی ڕووبەڕوو، تەلەفۆنی یاخود ڤیدیۆ زووترین وادە دابین دەکەن |  |  |  |  |  | |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **ئەگەری بەکارهێنانی ئەم بژاردانەی خوارەوە لای تۆ چەندە؟**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | ئەگەری زۆرە | ئەگەری هەیە | نە ئەگەری هەیە و نە ئەگەری نییە | ئەگەری نییە | هیچ ئەگەری نییە | | پێشکەش کردنی وەرگێڕانی ڕووبەڕوو (چاوەڕوانکردن هەیە لەبارەی وادە بەیارمەتی وەرگێڕی **ڕووبەڕوو**) |  |  |  |  |  | | پێشکەش کردنی وەرگێڕانی دەستبەجێ لەڕێگەی تەلەفۆن |  |  |  |  |  | | پێشکەش کردنی وادەی ڕووبەڕوو لەگەڵ شارەزایەکی چاودێری تەندروستی بەبوونی وەرگێڕی دەستبەجێ لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی |  |  |  |  |  | | ڕاوێژکردن لەڕێگەی لینکی ڤیدیۆیی لەگەڵ نەخۆش، شارەزای چاودێری تەندروستی و وەرگێڕی دەستبەجێ |  |  |  |  |  | | ئایا وەرگێڕانی دەستبەجێی ڕووبەڕوو، تەلەفۆنی یاخود ڤیدیۆ زووترین وادە دابین دەکەن |  |  |  |  |  | | |
| **7** | **پیشنیازێک هەیە کەوا وەرگێڕانی ڕووبەڕوو بەردەست بکرێت تەنیا بۆ ئەو کەسانەی کەوا بە ئینگلیزی قسە ناکەن وەکو زمانی یەکەمییان و یەکێک لەم پێداویستییانەی پەیوەندیکردنی خوارەوەیان هەیە یاخودکەمتواناییان هەیە:**   * نەخۆشی مێشکی (Dementia) * ئاستەنگی/پەککەوتەیی فێربوون * حاڵەتی تەندروستی مێشکی * خوێندنەوەی لێو، لاوازی بیستن یاخود نەخۆشەکە داوای ڕێکخستنی گونجاوی کردووە کەوا هاوشانە لەگەڵ پێوانەی زانیاری بەردەست کەوتوو   ئایا وای بۆدەچی کە ئەمە پێویستە جێبەجێ بکرێت؟  بەڵێ  نەخێر  نازانم |
| **8** | **یەکێک لە پێشنیازەکان بریتیە لەوەی کە پێوانەیەک دابنرێت بۆ پێشکەش کردنی وەرگێڕانی ڕووبەڕوو تەنیا بۆ ئەو نەخۆشانەی کە داوای خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕانی دەستبەجێ دەکەن کە ئینگلیزی زمانی یەکەمیان نییە و ئامادە دەبن لە وادە کەوا ئەم حالەتانەیان هەیە:**   * هەواڵی ئاڵۆز / خراپ وەردەگرن * یاخود پێویستە بڕیاری گرنگ بدەن لەبارەی کەیسەکەیان * یاخود کاتێک پشکنینی شوێنی هەستیاریان ئەنجام دەدرێت   ئایا وای بۆدەچی کە ئەمە پێویستە جێبەجێ بکرێت؟  بەڵێ  نەخێر  نازانم |
| **9** | **کارە لەپێشینەکانت (ئەولەویەت) دیاری بکە**  بەبڕوای تۆ ئەمانەی خوارەوە تا چەند گرنگن لەکاتی ئەنجامدانی خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕان و وەرگێڕانی دەستبەجێ (فەوری)؟   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | بەهیچ شێوەیەک گرنگ نییە | تۆزێک گرنگە | مامناوەندە | گرنگە | زۆر گرنگە | | تێچووی لەسەر NHS |  |  |  |  |  | | زیادکردنی بەرچاوی بەردەست بوونی جۆری جیاوازی خزمەتگوزارییەکانی وەرگێڕان و وەرگێڕانی دەستبەجێ (فەوری) |  |  |  |  |  | | وەرگێڕی دەستبەجێ دەبێ ئەزموونی هەبێت لە وەرگێڕان لە ژینگەی کاری چاودێری تەندروستی |  |  |  |  |  | | گونجاوی وادەکان |  |  |  |  |  | | ئەزموونی باشی نەخۆشی |  |  |  |  |  | | ئەزموونی پراکتیزەی باش، ئاسانی لە دانانی وادەدا، ئەزموونی کرداری، بەردەستی وەرگێڕی دەستبەجێ |  |  |  |  |  | | مەودای ئەو زمانانەی پێشکەش کراون |  |  |  |  |  | | مەودای ئەو شێوازانەی پێشکەش کراون (تەلەفۆن، ڤیدیۆ/ڕووبەڕوو، ڕووبەڕوو، ڤیدیۆ) |  |  |  |  |  | | خزمەتگوزاری پشتپێ بەستراو |  |  |  |  |  | | خێرایی وەڵامدانەوە |  |  |  |  |  | | بەهای پارە |  |  |  |  |  | | وەرگێڕانی نووسراوی بەڵگەنامە پزیشکییەکان بۆ پاڵپشتی چاودێریکردن لەلایەن پراکتیزەی گشتی دابین کراون |  |  |  |  |  | |
| **10** | **تکایە ئەگەر هەر سەرنجێکی ترت هەیە کە لەم پرسیارنامەیەدا باس نەکراون، لێرەدا باسیان بکە.** |

**بەشی یەکسانی و هەمەجۆری**

ئێمە پابەندین بە دابین کردنی دەست گەیشتنی یەکسان بە خزمەتگوزارییەکانی چاودێری تەندروستی بۆ هەموو ئەندامانی کۆمەڵگە. بۆ بەدەستهێنانی ئەم ئامانجە، کۆکردنەوەی ئەم زانیارییانەی خوارەوە گرنگە و یارمەتیمان دەدات لە دڵنیابوون لەوەی کە ئێمە کاریگەرترین و گونجاوترین چاودێری تەندروستی دەگەیەنین.

وەڵامدانەوەی ئەم پرسیارانە بەتەواوی ئارەزوومەندانەیە و هەر زانیارییەک کە دابین بکرێت بە شاراوەیی دەمێنێتەوە.

**11 ڕەگەزی تۆ چییە؟**

کوڕ/پیاو

کچ/ژن

نا-دوانەیی (چەمکێکی گشتگیر بۆ ئەو کەسانەی کەوا ناسنامەی ڕەگەزیان بەشێوەیەکی ئاسوودە یەکناگرێتەوە لەگەڵ ‘پیاو’ یاخود ‘ژن’)

هیتر (دەتوانی دیاری بکەیت ئەگەر بتەوێت)

وام پێ باشترە نەیڵێم

**12 ئایا ناسنامەی ڕەگەزیت هەمان ئەو ڕەگەزەیە کە لەکاتی لەدایکبوونتدا تۆمارکراوە؟**

بەڵێ

نەخێر

وام پێ باشترە نەیڵێم

**13 تۆ لە چ گروپێکی تەمەن دایت؟**

لەخوار 16 ساڵی

16-17

18-24

25-34

35-44

45-54

55-64

65-74

75-84

85+

وام پێ باشترە نەیڵێم

**14 کامە نەتەوە/ نەژاد بە باشترین شێوە باس لە تۆ دەکات؟**

عەرەب

ئاسیایی / بەریتانی ئاسیایی – بەنگلادیشی

ئاسیایی / بەریتانی ئاسیایی – هیندی

ئاسیایی / بەریتانی ئاسیایی – پاکستانی

ڕەش پێست/بەریتانی ڕەش پێست – ئەفریقی

ڕەش پێست/بەریتانی ڕەش پێست – کاریبی

چینی

قەرەج یاخود گەشتیار

تێکەڵاو – سپی پێست و ئاسیایی

تێکەڵاو – سپی پێست و ڕەش پێستی ئەفریقی

تێکەڵاو – سپی پێست و ڕەش پێستی کاریبی

پاشخانی ئاسیایی تر

پاشخانی ڕەش پێستی تر

پاشخانی نەژادی تر

پاشخانی تێکەڵاوی تر

سپی

سپی پێست – ئێرلەندی

وام پێ باشترە نەیڵێم

**15 تکایە ئەو زمانە هەڵبژێرە کەوا بەکاری دەهێنیت**

ئەلبانی

ئەمهاری

عەرەبی

بێنگالی

کانتۆنی/ ماندەرین

چیکی

داری

ئینگلیزی

فارسی

فەڕەنسی

هیندی

پونجابی هیندی

کوردی سۆرانی

لاتیڤی

لیتوانی

ماندەرین

مەنگۆلی

پونجابی پاکستانی

پاشتۆ

پۆڵەندی

پورتوگالی

ڕۆمانی

ڕوسی

سۆرانی

ئیسپانی

تیگرینی

ئۆردو

ڤێتنامی

هیتر

**16 ئایا تۆ حاڵەتێکی تەندروستی یاخود پەککەوتەییت هەیە کە کاریگەری بکاتە سەر ژیانت؟**

هیچ پەککەوتەیی زانراو، حاڵەتی تەندروستی یاخود جیاوازی فێربوون نییە

نەخۆشی ماوە-درێژ یاخود حاڵەتی تەندروستی وەکو شێرپەنجە، ئایدز (HIV)، شەکرە، نەخۆشی درێژخایەنی دڵ، یان فێ (پەرکەم)

ئاستەنگی تەندروستی مێشکی، وەکو خەمۆکی، شیزۆفرێنیا یان ناڕێکی دڵەڕاوکێ

لاوازی جەستەیی یاخود کێشەی جوڵەکردن، وەکو ئاستەنگی لە بەکارهێنانی قۆڵەکان یان بەکارهێنانی کورسی جوڵاو و دارشەق

لاوازی پەیوەندی/کۆمەڵایەتی وەکو لاوازی قسەکردن و لاوازی زمان یاخود نیشانەکانی ئەسپێرگەر (Asperger)/ناڕێکی هەمەجۆری ئۆتیزمی تر

ئاستەنگێکی فێربوونی دیاریکراو وەکو گرانخوێندنەوە (dyslexia)، و (dyspraxia) یاخود AD(H)D

کوێری یاخود لاوازی بینین کە بەهۆی چاویلکەوە ڕاست نەکرێتەوە

نابیستی یاخود لاوازی بیستن

لاوازی، حاڵەتی تەندروستی یاخود جیاوازی فێربوون کە لە سەرەوەدا باس نەکراون (ئەگەر حەز دەکەی، دیاری بکە)

وام پێ باشترە نەیڵێم

**17 ئایا تۆ چاودێریکاریت و پاڵپشتی بێ بەرامبەر دابین دەکەیت بۆ ئەندامێکی خێزان، هاوبەش یاخود هاوڕێیەک کە پێویستی بە یارمەتی هەیە بەهۆکاری بوونی نەخۆشی، لاوازی، پەککەوتەیی، کێشەی تەندروستی مێشکی یاخود بەهۆی ئالوودەبوون؟**

بەڵێ

نەخێر  
وام پێ باشترە نەیڵێم

**18 ئایین/ بیروباوەڕی ئایینی تۆ چییە، ئەگەر هەتبێت؟**

بێ دین

بێ باوەڕ (بێ بیروباوەڕ)

بوزی

مەسیحی

مەسیحی - کڵێسەی سکۆتلەندا

مەسیحی - کاسۆلیکی ڕۆمانی

مەسیحی - کڵێسەی پرێسبایتێریان لە ئێرلەندا

مەسیحی - کڵێسەی ئێرلەندا

مەسیحی - کڵێسەی میسۆدی لە ئێرلەندا

مەسیحی - تیرەکانی تر

هیندوو

جولەکە

موسوڵمان

سیخ

ڕۆحی

هەر ئایین یان بیروباوەڕێکی تر

وام پێ باشترە نەیڵێم

**19 ئاڕاستەی ڕەگەزی تۆ چییە؟**

بێ ڕەگەزی

ڕەگەزی دوانەیی

هاوڕەگەز پیاو

هاوڕەگەز ژن/لێسبیان

حەزکردن لە ڕەگەزی بەرامبەر/ڕاستڕەو

دەگمەن

هیتر

وام پێ باشترە نەیڵێم

**سوپاس بۆ بەشداری کردنت لەم ڕاپرسییە**

**وەڵامەکانت بۆ ئێمە گرنگن و بەکاردەهێنرێن لە یارمەتیدانمان لە پێکهێنانی شێوازی چاودێری تەندروستی لە داهاتوودا**